



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

FINNISH / FINNOIS / FINÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

A-OSA

TEKSTI A — VARUSMIEHET TAISTELEVAT RAASTEENTIELLÄ KASVIKSISTA

1. C
2. A
3. Ei totta – (kaali-kurkku-kurpitsa)salaatti jää (miehiltä) ottamatta / ei maistunut tällä kertaa.
4. Ei totta – (12 ikävuoteen saakka tytöt ja pojat) syövät hedelmiä ja vihanneksia suunnilleen yhtä paljon.
5. Totta – (nuoria miehiä) ei voi (tätimäisin keinoin) pakottaa / entistä useampi rohkenisi tehdä oman valinnan.
6. 5 %
7. ei kertaakaan viikossa / harvemmin kuin kerran viikossa
8. C
9. A

TEKSTI A: [9 pistettä]

TEKSTI B — VUODEN RADIOÄÄNI KEHTAA SANOJA

10. suorasanaisten

11. mitään häpeämätön

12. C, G, H

[3 pistettä]

13. Ei totta – opiskelun jälkeen meni(n) työharjoitteluun NRJ-radioon.

14. Ei totta – ärsyttävän ihanaan ääneen.

15. Ei totta – yritän möläytellä asioita, jotka herättäisivät keskustelua.

16. kuin

17. vaikka

18. kuitenkin

TEKSTI B: [11 pistettä]

TEKSTI C — JULKKIS JA PELKKIS

19. Totta – (valtaosa julkkiksista) vain käväisee palstoilla, ruudussa ja lööpeissä.
20. Totta – (sellaista on) julkisuus: armotonta / julkisuus hymyilee ja puree samalla suulla (ja huulet vaihtuvat hampaiksi).
21. Totta – ilman julkisuutta heiltä katoaa sekä leipä että identiteetti.
22. F
23. C
24. E
25. D
26. A
27. C
28. A

TEKSTI C: [10 pistettä]

A-OSA YHTEENSÄ: [30 pistettä]

B-OSA

TEKSTI D — SUKLAAN TERVEYSVAIKUTUKSET YLLÄTTIVÄT

Kommunikatiivinen tavoite

Factual explanation / written interaction, formal (kirje rehtorille).

Rekisteri ja sävy

Teksti on asiallista kirjakieltä.

Sisältö

Kirje ehdottaa, että koulu tarjoaa oppilailleen tummaa suklaata välipalaksi. Ehdotus perustellaan Tekstissä D kuvatuilla tieteellisillä argumenteilla. Teksti noudattaa suomalaisen kirjeen konventioita: siinä on ainakin puhuttelu ja kirjoittajan nimi tai allekirjoitus sekä päiväys.

Kirjeessä on seuraavia tietoja:

- suklaan terveysvaikutukset on tieteellisesti todistettu
- mitä tummempaa suklaa on, sitä enemmän se sisältää sydämelle hyvää tekeviä flavonoideja / flavonoideja sisältävien ruokien, kuten suklaan, uskotaan parantavan sydänterveyttä
- suklaasta on löydetty mielialaan vaikuttavia aineita / suklaa sisältää teobromiinia, kofeiinia ja muita yhdisteitä, jotka vaikuttavat aivojen välittäjäaineisiin
- tumma suklaa vaikuttaa edullisesti kolesteroliarvoihin
- kun ihminen syö suklaata, virtaavuus paranee, ja siten verisuonet laajenevat
- suklaan ja soijan sisältämät flavonoidit ovat merkityksellisiä terveyden kannalta
- terveydelle positiiviset vaikutukset löytyvät nimenomaan tummasta eivätkä vaaleasta suklaasta.

Arvosanaan 5 (välttävä ymmärtäminen) vaaditaan ainakin kolme em. tietoa. Arvosanaan 9 (erittäin hyvä ymmärtäminen) vaaditaan ainakin kuusi em. tietoa.

B-OSA YHTEENSÄ: [10 pistettä]

YHTEENSÄ: [40 pistettä]
